

1. Record Nr.	UNINA9910574859903321
Titolo	Concepts, Discourses, and Translations // edited by Barbara Lewandowska-Tomaszczyk, Marcin Trojszczak
Pubbl/distr/stampa	Cham : , : Springer International Publishing : , : Imprint : Springer, , 2022
ISBN	9783030960995 3030960994
Edizione	[1st ed. 2022.]
Descrizione fisica	1 online resource (376 pages)
Collana	Second Language Learning and Teaching, , 2193-7656
Disciplina	306.44 401.9
Soggetti	Intercultural communication Psycholinguistics Linguistics Education Intercultural Communication Psycholinguistics and Cognitive Linguistics
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di contenuto	1. Translating Languages and Cultures: The Cases of Frances Burney and George Eliot -- 2. Comparing and Contrasting Adaptations of Classic Texts for Young Readers: Mary Shelley's Frankenstein, or The Modern Prometheus (1818) -- 3. Translating Taboos: An Analysis of the Arabic Translation of Manson's The Subtle Art of Not Giving a F*ck -- 4. Translation as censorship. Analysing the Role of Censorship and Manipulation in the Audiovisual Translation of Gender and Sexuality-Related Texts -- 5. From Translationese to Emergent Irony: A Usage-based Approach to Chinese Béi Construction -- 6. Relevance and Cognition: Translating Nominal Metaphors in Xi Jinping: The Governance of China II -- 7. The Metaphorical Representation of the Covid-19 Pandemic in the Albanian Public Discourse -- 8. Metaphor, Metonymy, and Metaphonymy in Comments of Polish Politicians about LGBTQI+ -- 9. ANGER IS A POTENT ALLY. The Interplay of Metaphor, Metonymy and Image Schema -- 10. Cognitive Iconicity and

Conceptual Metonymy in the Creation of Concrete Nominal Signs in Peruvian Sign Language: Towards a Metonymic Typology -- 11. Cultural Conceptualisations of TREE: A Cross-cultural Analysis of Hungarian and Russian Folksongs -- 12. Why Distancing is no Longer Social. Blending Analysis of the Semantic Shift in the compound's Meaning Construal. 13. Placing Words: Culture, Cognition, and Context in Lexicographic Practice -- 14. #Stopcallingmemurzyn. Semantic Relations Between Empathy and Political Correctness as Reflected in the Reactions of Polish Internet Users -- 15. The Coronavirus Pandemic and Internet Memes - Impact on Spoken and Written Language -- 16. The Applications of Utility Etymologies on the Example of the Popular-scientific Discourse on Insects and Spiders in the Korean Language. 17. Irony and Sarcasm as a Tool of Contemporary Humour -- 18. Non-verbal Sign Framing in Intercultural Communication: Signs from Hadhrami-Polish Contexts -- 19. On the Hakka Zero-initial Variations -- 20. Contrasting Language Ideologies: Language-Related Policy Proposals in the Democratic and Republican Party Platforms in a Historical Perspective -- 21. "GET SMART U.S.". A Critical Discourse Analysis of Donald Trump's Populist Discourse on Twitter -- 22. Lexical Repetitions in the Modern American Political Discourse -- 23. How Foreign Policy Interests Trump Domestic Issue Differences. The Application of Petrocik's Issue Ownership Theory to the 2020 Trump and Duda Elections -- 24. Polish Far-Right Discourse. The Case of Grzegorz Braun -- 25. Language as the Source of Problems in Bilingual Couples -- 26. Code Switching in Tabletop Wargaming. .

---

#### Sommario/riassunto

This present book discusses issues related to languages, cultures, and discourses by addressing a variety of topics ranging from culture and translation, cognitive and linguistic dimensions of discourse, and the role of language in political discourses and bilingualism. By focusing on multiple interconnected research subjects, the book allows us to see the intersections of language, culture, and discourse in their full diversity and to illuminate their less frequented nooks and crannies in a timely fashion. .

---